



## ÉRTESÍTÉS

jóváhagyás kiterjesztéséről egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának tekintetében az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval extended of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf.: 88.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma: **55R-011308** Kiterjesztés száma: **02**  
Approval No.: **55R-011308** Extension No.: **02**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **049623**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **02-01-2018**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |                  |    |        |   |       |
|---|------------------|----|--------|---|-------|
| D | 7 kN             | Dc | N/A kN | S | 80 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V  | kN     |   |       |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |                  |    |        |   |        |
|---|------------------|----|--------|---|--------|
| D | N/A kN           | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V  | N/A kN |   |        |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1780 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 860-915 kg  
2. tengely: 865-920 kg  
axle 1: 860-915 kg  
axle 2: 865-920 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **750 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **80 kg**



A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**1343 kg**

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**1. tengely: 860 kg  
2. tengely: 803 kg**

**axle 1: 860 kg  
axle 2: 803 kg**

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**Lásd melléklet**

**See attachment**

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

**Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**

**See fitting instruction if applicable**

12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:

**N/A**

13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:

For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:

**N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: **08-12-2017**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: **B-12042/17**
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **a horogtest alján, a jobb gömbtartó mellett  
next to the right ballplate, on the bottom side of the crossbar**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: **„S” érték növelése  
increase of the „S” value**
18. A jóváhagyás:  
Approval: **kiterjesztve  
extended**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **03-01-2018**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció  
Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 049623 típushoz**  
**Enclosures for 049623**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (23 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (0 oldal / pages)
3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 31 oldal / pages

**Előzmények / History**

<b>Jóváhagyás száma / Approval number</b>	<b>Dátum / Date</b>
E7 55R-011308	15-05-2013
E7 55R-011308 ext. 01	27-03-2017
<b>E7 55R-011308 ext. 02</b>	<b>03-01-2018</b>